Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS SAM

Langue vivante étrangère A - Espagnol

Session 2022 • Code sujet : **22LVE ESP / 22LVEAESP** • Durée : **2 h** • Coefficient : **Variable selon la spécialité : 1, 1,5 ou 2**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l'écrit : la transformation écologique des bureaux** (1 question) **Page 3**

2. **Expression écrite : durabilité des entreprises ou courriel professionnel** (3 questions) **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 7**

Sujet officiel (PDF) : https://coursbtssam.fr/assets/annales/bts-sam/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2022/BTS SAM - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2022 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : la transformation écologique des bureaux

L’article « La metamorfosis verde de las oficinas para cuidar el medio ambiente » présente le tri des déchets mis en place au Groupe Calvo et les attentes des consommateurs et des salariés en matière de durabilité. Il évoque aussi la qualité de l’air au travail et les rénovations énergétiques conduites par l’immobiliaria Gmp.

Question I. Après avoir lu attentivement l’article, rédiger en français un compte rendu faisant apparaître ses idées essentielles, en 155 à 185 mots.

L’article décrit la transformation écologique des bureaux et ses enjeux. En 2018, Marivi Sánchez a lancé au groupe Calvo le tri des déchets dans trois bacs. Des salariés ont demandé à supprimer leur poubelle individuelle pour utiliser les bacs communs. La démarche s’est renforcée. La durabilité est devenue un enjeu de compétitivité : 79 % des consommateurs ont modifié leurs préférences selon la politique écologique des entreprises. Elle compte aussi pour les salariés, qui souhaitent que leur employeur lutte contre le changement climatique. Depuis la crise sanitaire, des dirigeants repensent les bureaux pour les rendre sains, bien ventilés et moins pollués. Une mauvaise qualité de l’air nuit à la santé, favorise les virus et peut réduire la productivité jusqu’à 9 %. Les entreprises rénovent donc leurs bâtiments et automatisent leurs équipements afin de réduire leurs consommations. Gmp a ainsi réduit l’année précédente sa consommation d’eau de 52 % et d’électricité de 45 %. Dans son immeuble Arqborea à Madrid, l’entreprise a aussi utilisé des matériaux recyclés et du bois certifié provenant de forêts gérées durablement.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Les entreprises rendent leurs bureaux plus durables pour répondre aux attentes des consommateurs et des salariés, protéger la santé et réduire leurs consommations.

2. Expression écrite : durabilité des entreprises ou courriel professionnel

Le candidat choisit l'un des deux sujets et répond en espagnol à toutes les consignes correspondantes. Le premier porte sur la durabilité comme facteur de compétitivité et valeur recherchée par les salariés ; le second demande un courriel professionnel sollicitant une expertise pour réaménager les locaux du Groupe Calvo.

Sujet 1, au moins 180 mots pour l'ensemble du sujet

Question 1. Clarifier le sens de la phrase tirée de l'article selon laquelle la durabilité est à la fois un pilier essentiel pour la compétitivité des entreprises et une exigence de nombreux salariés lorsqu'ils recherchent un emploi.

Modelo en español: La frase significa que la sostenibilidad es importante por dos razones. Primero, una empresa responsable puede atraer a consumidores que prefieren productos y servicios respetuosos con el medio ambiente. Así, mejora su imagen y puede ser más competitiva. Segundo, muchos trabajadores quieren que su empleo esté de acuerdo con sus valores. Por eso, eligen empresas que reducen los residuos, ahorran energía y contribuyen a frenar el cambio climático. La sostenibilidad beneficia, pues, tanto a la empresa como a sus empleados.

Traduction : La phrase signifie que la durabilité est importante pour deux raisons. Une entreprise responsable peut attirer des consommateurs qui préfèrent des produits et services respectueux de l'environnement. Elle améliore ainsi son image et peut être plus compétitive. De nombreux salariés veulent aussi que leur emploi soit en accord avec leurs valeurs. Ils choisissent donc des entreprises qui réduisent les déchets, économisent l'énergie et contribuent à freiner le changement climatique. La durabilité profite ainsi à l'entreprise comme à ses salariés.

Langue utile : « por dos razones » signifie « pour deux raisons » ; « que prefieren » introduit une proposition relative.

> ✓ **RÉPONSE À RETENIR**
>
> La durabilité peut renforcer la compétitivité et répondre aux valeurs recherchées par de nombreux salariés.

Question 2. Dire si les valeurs durables d'une entreprise sont importantes lors de la recherche d'un emploi, puis expliquer ce qu'elles apporteraient à la fois sur le plan personnel et à l'entreprise.

Modelo en español: Sí, para mí es importante que una empresa tenga valores sostenibles. Como empleada, me sentiría orgullosa de contribuir a un proyecto responsable y trabajaría en un lugar más saludable, con buena calidad del aire. Saber que la empresa reduce los residuos y limita el uso del plástico daría más sentido a mi trabajo. Para la empresa, estas acciones pueden reducir los gastos de agua y energía, mejorar su imagen y atraer clientes y trabajadores. Además, un entorno saludable favorece el bienestar y la productividad. En mi opinión, la sostenibilidad beneficia a todos si se traduce en medidas concretas y duraderas.

Traduction : Oui, il est important pour moi qu'une entreprise ait des valeurs durables. Comme salariée, je serais fière de contribuer à un projet responsable et travaillerais dans un lieu plus sain, avec une bonne qualité de l'air. Savoir que l'entreprise réduit les déchets et limite l'utilisation du plastique donnerait davantage de sens à mon

travail. Ces actions peuvent diminuer les dépenses d'eau et d'énergie, améliorer l'image de l'entreprise et attirer clients et salariés. Un environnement sain favorise aussi le bien-être et la productivité. La durabilité bénéficie à tous si elle se traduit par des mesures concrètes et durables.

Langue utile : « me sentiría » et « trabajaría » sont au conditionnel ; « es importante que » est suivi du subjonctif : « tenga ».

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Les valeurs durables peuvent améliorer le bien-être et la motivation des salariés, ainsi que l'image et la productivité de l'entreprise.

Courriel en espagnol

Question Sujet 2, au choix à la place du sujet 1. Rédiger un courriel en espagnol en respectant les normes de présentation et les formules d'usage. Mariví Sánchez, responsable du Groupe Calvo à Carballo, écrit à l'immobiliaria Gmp à Madrid pour demander une expertise en vue de repenser les locaux. Présenter les actions environnementales mises en place et leur valorisation dans le groupe, solliciter l'expertise de Gmp, joindre le rapport des employés sur la qualité de l'air et le bien-être, inviter l'entreprise à visiter les locaux et à établir un devis le 17 juin 2022 à 9 h 30, et joindre le plan des locaux.

Modelo de correo:
Mariví Sánchez
Grupo Calvo
Carretera A Coruña
15106 Carballo

Inmobiliaria Gmp
c/ de Luchana, 23
28010 Madrid
Asunto: Solicitud de asesoramiento para nuestras oficinas

Estimados señores:

En el Grupo Calvo hemos puesto en marcha varias iniciativas medioambientales. Separamos los residuos y estamos sustituyendo el plástico por materiales más sostenibles. Además, valoramos estas acciones entre nuestros empleados. Nos gustaría contar con la experiencia de Gmp para repensar nuestros locales y mejorar su eficiencia y bienestar.

Adjuntamos un informe elaborado por nuestros empleados sobre la calidad del aire y el bienestar en las oficinas, así como el plano de los locales. ¿Podrían visitarnos el 17 de junio de 2022 a las 9:30 y prepararnos un presupuesto?

Quedamos a la espera de su respuesta. Atentamente,
Mariví Sánchez
Directora de Sostenibilidad y Comunicación
Adjuntos: informe de los empleados y plano de los locales.

Traduction : Mariví Sánchez présente les actions environnementales du Groupe Calvo, notamment le tri des déchets et le remplacement progressif du plastique. Elle sollicite l'expertise de Gmp pour repenser les locaux, joint le rapport des salariés et le plan, et demande une visite ainsi qu'un devis le 17 juin 2022 à 9 h 30.

Langue utile : « adjuntamos » signifie « nous joignons » ; « ¿Podrían…? » permet de formuler une demande polie.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Courriel professionnel demandant une expertise, une visite et un devis le 17 juin 2022 à 9 h 30, avec le rapport des salariés et le plan en pièces jointes.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2022)

Bilan de l'épreuve : Épreuve écrite de langue vivante A, espagnol, du BTS tertiaires, session 2022, code 22LVE ESP / 22LVEAESP. D'une durée de deux heures, son coefficient varie de 1 à 2 selon la spécialité. À partir de l'article « La metamorfosis verde de las oficinas para cuidar el medio ambiente », elle évalue la compréhension écrite et l'expression en espagnol sur la durabilité des entreprises ou dans un courriel professionnel.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le tri des déchets par catégories facilite le recyclage et peut s'appuyer sur des changements de comportement au bureau.
- Une mauvaise qualité de l'air affecte la santé et le rendement des salariés et peut favoriser la propagation de virus.
- L'automatisation de la climatisation, de l'éclairage, de la ventilation et de la gestion des déchets peut améliorer l'efficacité énergétique.
- Une rénovation durable peut recourir à des matériaux recyclés et à du bois issu de forêts gérées durablement, certifié FSC.

Points de vigilance & attentes du jury

- Rédiger le compte rendu en français, faire ressortir les idées essentielles et respecter la longueur de 155 à 185 mots.
- Choisir un seul sujet d'expression écrite et traiter en espagnol toutes les consignes qui s'y rapportent.
- Pour le sujet 1, répondre aux deux questions et respecter le minimum de 180 mots au total.
- Pour le courriel, inclure les actions environnementales, l'expertise demandée, les deux pièces jointes et le rendez-vous daté.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment réussir le compte rendu de compréhension ?

Repérez les idées principales de l'article et reliez-les dans un texte en français, sans ajouter d'opinion personnelle. Vérifiez que le compte rendu fait entre 155 et 185 mots.

Q : Que faut-il développer dans le sujet 1 ?

Expliquez le lien entre durabilité, compétitivité et attentes des salariés. Donnez ensuite votre avis sur l'importance des valeurs durables lors d'une recherche d'emploi et développez leurs apports personnels et pour l'entreprise.

Q : Faut-il traiter les deux sujets d'expression écrite ?

Non. Il faut choisir le sujet 1 ou le sujet 2 et répondre en espagnol à toutes ses consignes. La partie expression écrite vaut 10 points, quel que soit le sujet choisi.

Q : Quels éléments ne pas oublier dans le courriel du sujet 2 ?

Mentionnez les actions environnementales, la demande d'expertise, le rapport des employés sur l'air et le bien-être, et le plan des locaux. Proposez la visite et le devis le 17 juin 2022 à 9 h 30.

Sujet officiel associé (PDF) : https://coursbtssam.fr/assets/annales/bts-sam/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2022/BTS SAM - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2022 - 1-Sujet.pdf

Ressources BTS SAM Support à l\ : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.